



MICHELLE LUJAN GRISHAM
Governor

HOWIE C. MORALES
Lt. Governor

NEW MEXICO ENVIRONMENT DEPARTMENT

Ground Water Quality Bureau

1190 South St. Francis Drive (87505)
P.O. Box 5469, Santa Fe, New Mexico 87502-5469
Phone (505) 827-2900 Fax (505) 827-2965
www.env.nm.gov



JAMES C. KENNEY
Cabinet Secretary Designate

JENNIFER J. PRUETT
Deputy Secretary

15 de febrero de 2019

Re: Permiso de Descarga en Aguas Subterráneas para su aprobación

La Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas (GWQB, por sus siglas en inglés) del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés) proporciona aviso de conformidad con 20.6.2.3108.H NMAC de que los siguientes Permisos de Descarga de Aguas Subterráneas han sido propuestos para su aprobación. Antes de la resolución NMED permitirá un periodo de treinta días, después de la fecha de publicación de este aviso, durante el cual se pueden presentar comentarios por escrito y se puede solicitar una audiencia pública. Las solicitudes de audiencia pública deben presentarse por escrito a indicar los motivos por los que se debería celebrar la audiencia. Se celebrará una audiencia si el NMED determina que hay considerable interés público.

NMED anima al público a aprender y participar en las oportunidades de toma de decisiones regulatorias. Para cada actividad permitida propuesta, NMED mantiene un Plan de Participación Pública (PIP) para identificar a todas las comunidades potencialmente afectadas por la actividad permitida propuesta y ampliar las oportunidades de participación pública para acomodar las necesidades de esas comunidades. Además, NMED mantiene una lista de correo específica para cada instalación para las personas que desean recibir avisos en el futuro.

Para solicitar información adicional, para ser incluido en la lista de correo específica de la instalación, para obtener una copia de un borrador de permiso o de un plan de participación público asociado, o para enviar un comentario o una solicitud para audiencia, comuníquese con GWQB en PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502-5469, (505) 827-2900. Hay disponible asistencia telefónica de conversación sin costo alguno a través de Relay New Mexico para personas sordas, con dificultades auditivas o que tengan dificultad para hablar por teléfono, llamando al 1-800-659-1779; usuarios de TTY: 1-800-659-8331; español: 1-800-327-1857. Adicionalmente, los borradores de permisos pueden verse en línea en <https://www.env.nm.gov/gwqb/public-notice/> y los PIP asociados pueden verse en línea en <https://www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/> o en la oficina de campo de NMED más cercana a la actividad permitida propuesta.

NMED no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas relativas a los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975, Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas a la Ley Federal de Control de Contaminación del Agua de 1972. Si usted tiene preguntas sobre este aviso o sobre cualquier programa, política o procedimiento de no discriminación de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación: Kristine Yurdin, Non-Discrimination Coordinator, New Mexico Environment Department, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. Si usted piensa que ha sido discriminado/a con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación antes indicada o visitar nuestro sitio web en <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> para aprender cómo y dónde presentar una queja de discriminación.

Sinceramente,

Lochlin Farrell

Oficina para el Control de la Calidad de las Aguas Subterránea



<u>Permiso de Descarga</u> 1876	<u>Instalaciones</u> Climate Roofing (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)	<u>Solicitante</u> Lorena Goerger Program Manager Remedial Action Program NMED Petroleum Storage Tank Bureau 2905 Rodeo Park Dr. East Building 1 Santa Fe, NM 87505	<u>Contacto para el permiso del NMED</u> Jason Herman Environmental Scientist Jason.Herman@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2713
<u>Ciudad más cercana</u> Albuquerque	El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Albuquerque 121 Tijeras Ave., NE, Ste 1000 Albuquerque, NM 87102-3400		Se aceptan comentarios o solicitudes de audiencia para DP-1876 hasta las 5:00 p.m. MDT del 18 de marzo de 2019.
<u>Condado</u> Bernalillo			

Aviso: DP-1876, Climate Roofing: La Oficina de Tanques de Almacenamiento de Petróleo del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México propone descargar hasta 1.400 galones de solución de remediación a pozos de inyección. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen sólidos disueltos y metales. La instalación está ubicada en 2700 Isleta Blvd. SW, Albuquerque, condado de Bernalillo. El agua subterránea que tiene más probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 8 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 650 miligramos por litro.

<u>Permiso de Descarga</u> 257	<u>Instalaciones</u> Sunset Dairy LLC (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)	<u>Solicitante</u> Edward DeRuyter Member Sunset Dairy LLC PO Box 167 Mesquite, NM 88048	<u>Contacto para el permiso del NMED</u> Matthew Smith Geoscientist Matthew.Smith3@state.nm.us Teléfono: 505-827-2797
<u>Ciudad más cercana</u> Vado	El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Las Cruces 2301 Entrada Del Sol Las Cruces, NM 88001		Se aceptan comentarios o solicitudes de audiencia para DP-257 hasta las 5:00 p.m. MDT del 18 de marzo de 2019.
<u>Condado</u> Doña Ana			

Aviso: DP-257: Sunset Dairy LLC propone renovar y modificar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 20.000 galones por día de aguas residuales del área de producción de una instalación lechera. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. Las instalaciones y los lugares de descarga se encuentran en 6224 Hwy 478, aproximadamente a 2 millas al sureste de Vado, en las Secciones 33 y 34, T25S, R03E, del condado de Doña Ana. El agua subterránea que tiene más probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad de 10 pies aproximadamente y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 1.336 miligramos por litro.



<u>Permiso de Descarga</u> 340 <u>Ciudad más cercana</u> Mesquite <u>Condado</u> Doña Ana	<u>Instalaciones</u> Bright Star Dairy LLC (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso) El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Las Cruces 2301 Entrada Del Sol Las Cruces, NM 88001	<u>Solicitante</u> John DeRuyter Member Bright Star Dairy, LLC PO Box 167 Mesquite, NM 88048	<u>Contacto para el permiso del NMED</u> Matthew Smith Geoscientist Matthew.Smith3@state.nm.us Teléfono: 505-827-2797 Se aceptan comentarios o solicitudes de audiencia para DP-340 hasta las 5:00 p.m. MDT del 18 de marzo de 2019.
--	---	--	--

Aviso: DP-340: Bright Star Dairy LLC propone renovar y modificar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 20.000 galones por día de aguas residuales desde el área de producción de una instalación lechera. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 13520 S. Stern Dr., aproximadamente a 2 millas al sureste de Mesquite, en las Secciones 5 y 6, T25S, R03E; las Secciones 25 y 36, T24S, R02E; y las Secciones 30 y 31, T24S, R03E, del condado de Doña Ana. El agua subterránea que tiene más probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad de 36 - 54 pies aproximadamente y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 1.686 miligramos por litro.

<u>Permiso de Descarga</u> 1281 <u>Ciudad más cercana</u> Santa Teresa <u>Condado</u> Doña Ana	<u>Instalaciones</u> West Mesa/Santa Teresa Wastewater Treatment Plant (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso) El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Las Cruces 2301 Entrada Del Sol Las Cruces, NM 88001	<u>Solicitante</u> Jesse Cole Assistant Ops Manager Camino Real Regional Utility Authority PO Box 429 Sunland Park, NM 88063	<u>Contacto para el permiso del NMED</u> Gerald Knutson Environmental Scientist Gerald.Knutson@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2996 Se aceptan comentarios o solicitudes de audiencia para DP-1281 hasta las 5:00 p.m. MDT del 18 de marzo de 2019.
---	---	---	---

Aviso: DP-1281, Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de West Mesa/Santa Teresa: Autoridad Regional de Servicios Públicos de Camino Real propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 450.000 galones por día de aguas residuales domésticas a un sistema de tratamiento y eliminación. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 4770 Pete Domenici Hwy, aproximadamente a 2.5 millas al suroeste de Santa Teresa, condado de Doña Ana. El agua subterránea que tiene mayor probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 315 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 500 a 1.000 miligramos por litro.



<u>Permiso de Descarga</u> 1863	<u>Instalaciones</u> Sands RV Park (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)	<u>Solicitante</u> Scott Goodale Managing Member Sands Development LLC 2110 Quail Hollow Run Carlsbad, NM 88220	<u>Contacto para el permiso del NMED</u> Jason Herman Environmental Scientist Jason.Herman@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2713
<u>Ciudad más cercana</u> Carlsbad	El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Carlsbad, 406 N. Guadalupe, Suite C, Carlsbad, NM 88220		
<u>Condado</u> Eddy			

Aviso: DP-1863: Sands RV Park propone descargar un máximo de 15.000 galones por día de aguas residuales domésticas a un sistema de tratamiento y eliminación. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 2409 E. Greene Street, Carlsbad, condado de Eddy. El agua subterránea que tiene mayor probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 36 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 2.600 miligramos por litro.

<u>Permiso de Descarga</u> 1870	<u>Instalaciones</u> On Sale Tire Co (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)	<u>Solicitante</u> Anthony Perrault PO Box 927 Deming, NM 88030	<u>Contacto para el permiso del NMED</u> Jason Herman Environmental Scientist Jason.Herman@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2713
<u>Ciudad más cercana</u> Deming	El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Deming, 405 East Florida St., Deming, NM 88030		
<u>Condado</u> Luna			

Aviso: DP-1870, On Sale Tire Co: La Oficina de Tanques de Almacenamiento de Petróleo del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México propone descargar hasta 2.000 galones de solución de remediación a un pozo de inyección. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen sólidos disueltos. La instalación está ubicada en 101 W. Pine Street, Deming, condado de Luna. El agua subterránea que tiene más probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 110 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 286 miligramos por litro.

<u>Permiso de Descarga</u> 1772	<u>Instalaciones</u> Pine Springs Camp (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)	<u>Solicitante</u> Richard DeVore Pine Springs Camp 132 Spring Canyon Rd. Sacramento, NM 88347	<u>Contacto para el permiso del NMED</u> Avery Young Geoscientist Avery.Young@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2909
<u>Ciudad más cercana</u> Sacramento	El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Alamogordo, 811 E. First St, Suite D Alamogordo, NM 88310		
<u>Condado</u> Otero			



Aviso: DP-1772: Pine Springs Camp propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 9.950 galones por día de aguas residuales domésticas a un sistema de tratamiento y eliminación. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 132 Spring Canyon Road, Sacramento, condado de Otero. El agua subterránea que tiene más probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 49 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 324 miligramos por litro.

<u>Permiso de Descarga</u> 1864 <u>Ciudad más cercana</u> Alamogordo <u>Condado</u> Otero	<u>Instalaciones</u> Buena Vista Mobile Home Park (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso) El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Alamogordo 811 E. First St., Suite D Alamogordo, NM 88310	<u>Solicitante</u> Wesley R. Oberling Owner Buena Vista Mobile Home Park 34 Desert Willow Dr. Alamogordo, NM 88310	<u>Contacto para el permiso del NMED</u> Jason Herman Environmental Scientist Jason.Herman@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2713 Se aceptan comentarios o solicitudes de audiencia para DP-1864 hasta las 5:00 p.m. MDT del 18 de marzo de 2019.
--	---	--	---

Aviso: DP-1864: El parque de casas móviles Buena Vista, propone descargar un máximo de 6.600 galones por día de aguas residuales domésticas a un sistema de tratamiento y eliminación. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno y sólidos totales disueltos. La instalación está ubicada en 3-34 Desert Willow Dr., Alamogordo, condado de Otero. El agua subterránea que tiene mayor probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad de 390 pies aproximadamente y tiene una concentración de sólidos disueltos totales de 1.550 miligramos por litro.

<u>Permiso de Descarga</u> 1867 <u>Ciudad más cercana</u> Derry <u>Condado</u> Sierra	<u>Instalaciones</u> MBJ Packing (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso) El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Las Cruces 2301 Entrada Del Sol Las Cruces, NM 88001	<u>Solicitante</u> Angel Baquera Sr. President MBJ Packing PO Box 78 Arrey, NM 87930	<u>Contacto para el permiso del NMED</u> Steve Perez, Geoscientist Steve.Perez@state.nm.us Teléfono: (575) 827-2434 Se aceptan comentarios o solicitudes de audiencia para DP-1867 hasta las 5:00 p.m. MDT del 25 de marzo de 2019.
--	---	--	---

Aviso: DP-1867: MBJ Packing propone descargar para la descarga de hasta 1.000 galones por día de aguas residuales de una instalación de procesamiento de chile. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 13150 N. Hwy 187, Derry, en la Sección 30, T17S, R04W, del condado de Sierra. El agua subterránea que tiene más probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad de aproximadamente 27 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 1.709 miligramos por litro.



<u>Permiso de Descarga</u> 850	<u>Instalaciones</u> M.A. & Sons Chile Products (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)	<u>Solicitante</u> Randy Garay Operational Manager M.A. & Sons Chile Products PO Box 302 Derry, NM 87933	<u>Contacto para el permiso del NMED</u> Matthew Smith Geoscientist Matthew.Smith3@state.nm.us Teléfono: 505-827-2797
<u>Ciudad más cercana</u> Arrey	El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Las Cruces 2301 Entrada Del Sol Las Cruces, NM 88001		
<u>Condado</u> Sierra	Se aceptan comentarios o solicitudes de audiencia para DP-850 hasta las 5:00 p.m. MDT del 25 de marzo de 2019.		

Aviso: DP-850: M.A. & Sons Chile Products propone renovar y modificar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 49.999 galones por día de aguas residuales de una instalación de procesamiento de chile. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 13636 Hwy. 187, aproximadamente a 0.25 millas al sur de Arrey, en la Sección 11, T17S, R05W, condado de Sierra. El agua subterránea que tiene más probabilidad de ser afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 55 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 451 miligramos por litro.

<u>Permiso de Descarga</u> 978	<u>Instalaciones</u> Charlie's Septic Pipe and Drain (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)	<u>Solicitante</u> Charles Ulibarri Owner Charlie's Septic 440 Calle Del Sol Belen, NM 87002	<u>Contacto para el permiso del NMED</u> Avery Young Geoscientist Avery.Young@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2909
<u>Ciudad más cercana</u> Los Lunas	El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Los Lunas, 1052 Main NE, Suite C, Los Lunas, NM 87031		
<u>Condado</u> Valencia	Se aceptan comentarios o solicitudes de audiencia para DP-978 hasta las 5:00 p.m. MDT del 25 de marzo de 2019.		

Aviso: DP-978, Charlie's Septic Pipe and Drain: Charles Ulibarri propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 9.380 galones por día de residuos sépticos a un área de disposición en tierra. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en Tren Road, aproximadamente a 8 millas al suroeste de Los Lunas, condado de Valencia. El agua subterránea que tiene más probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 410 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 2.280 miligramos por litro.